112 mm Page 7	112 mm Page 8			112 mm Page 9	
Sunkaus sužalojimo (nelaimingo atsitikimo), susijusio su gaminio naudojimu, atveju kreipkitės į vietinį platintoją arba gamintoją ir vietinę kompetentingą instituciją. Jei reikia daugiau informacijos, žr. www.dansac.com/authority arba kreipkitės į vietinį platintoją. Naudojimo instrukcijos: kas kartą pakeitę ari štuštinę stomos maišelį įlašinkitę į jį vieną ar kelis lašus. Reikalingas lašų skaičus yra individualus ir kiekvieną kartą gali būti skirtingas. Išmetimas: laikykitės visų vietinių išmetimo taisyklių. Medicinos prietaisas (kaip taikoma) ni • DANSAC NODOR S Inhoud: Geurloze druppels, ontworpen om geur te neutraliseren. Productbeschrijving: Ontworpen om geurtjes van stoma-uitscheiding te voorkomen. Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsystem, bedoeld om geurtjes te neutraliseren tijdens de vervanging of lediging van een stomaopvangsystem, bedoeld om geurtjes te neutraliseren tijdens de vervanging of lediging van een stomaopvangsystem, bedoeld om geurtjes te neutraliseren tijdens de vervanging of lediging van een stomaopvangsteis. INGREDIENTEN: Aluminiumzout, zinkzout, water. WARSCHUWINGEN Woorzorgsmaatregelen: Niet innemen of direct op de huid aanbrengen. Was uw handen grondig na gebruik. Uit de buurt van baby's en kinderen houden. Die hekel patient – meerdere malen te gebruiken. Senkel patient – meerdere malen te gebruik. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optredt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.dansac.com/authority gaan of contact opnemen of met de lokale distributeur. Gebruikssaanwijzing: Voeg een of meerdere druppels tea an het stomaopvangzakje na elke vervanging of lediging van een opvangzakje. De benodigde hoeveelheid druppels kan variëren per persoon en situatie. Wegwerpene: Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen. Wegicen teopassing) Medisch hulpmiddel Waar van teopassing) Medisch hulpm	Page 8 som er beregnet på å nøytralisere lukt ved skifte eller tømming av stomipose. INNHOLD: Aluminiumsalt, sinksalt, vann. ADVARSLER Forholdsregler: Ikke for innvendig bruk eller direkte påføring på hud. Vask hendene grundig etter bruk. Holdes unna nyfødte og barn. Image 10: Status 10: Stat		Page 9 Instrukcja użytkowania: Dodać jedną lub kilka kropli do worka storni wymianie lub opróżnieniu worka. Liczba wymaganych do dodania kropli to kwest może się ona różnić. Usuwanie: Należy postępować zgodnie z wszystkimi lokalnymi przepisami usuwania. MDD Wyrób medyczny (jeśli dotyczy) Sk ● DANSAC NODOR S Obsah: Neparfumované kvapky určené na neutralizáciu zápachu. Popis produktu: Určené na prevenciu zápachu z vývodu stómie. Indikácie a zamýšľané použitie: Tento produkt predstavuje prislu stomických vreciek a je určený na neutralizáciu zápachu pri výmene alebo vyprá vrecka. ZLOŽKY: Hlinitá sof, zinočnatá sof, voda. VAROVANIA Bezpečnostné opatrenia: Nie na vnútorné použitie ani na priamu ap použiti si dôkladne umyte ruky. Chráňte pred dojčatami a deťmi. Jeden pacient, viacero použití. Použitie tohto produktu u viacerých používateľov vytvára riziko infekcie. Poznámky: Kontaktujte zdravotnú sestru špecializovanú na starostlivosť o s zdravotníckeho pracovníka, ktorý vám pomôže so systémom stomických vreciek kože. V prípade závažného poranenia (nehody) v spojitosti s použitím produktu kontak distribútora alebo výrobcu a miestny kompetentný úrad. Dalšie informácie nájdeť www.dansac.com/authority alebo kontaktujťe miestneho distribútora. Návod na použitie: Po každej výmene alebo vyprázdnení vrecka pridají stomického vrecka. Potrebné množstvo kvapiek je individuálne a môže sa lišiť. Likvidácia: Dodržiavajte všetky miestne predpisy upravu		
15 mm 5 mm 112 mm Tab/Glue Mm Page 1 (Front page inside) CS © DANSAC NODOR S Obsah: Neparfemované kapky určené k neutralizaci zápachu. Popis produktu: Určené k zamezení zápachu výměšků ze stomie. Indikace a zamýšlené použití: Tento produkt je příslušenstvím systému stom a je určen k neutralizaci zápachu při výměné nebo vyprazdňování stomického sáčku. SLOŽENÍ: Hlinitá súl, zinečnatá súl, voda. VAROVÁNÍ Bezpečnostní opatření: Není určeno k vnitňnímu použití ani k aplikaci přímo na použití sí řádné umýle ruce. Udržujte mimo dosah kojenců a dětí. VPP) Při použivání produktu několika pacienty vzniká riziko infekce. Poznámky: Obratte se na zdravotní sestu nebo ošetřovatelku, která vám se systéme sáčku nebo s podrážděním kůže pomůže. V případě vážného zranění (incidentu) v souvislosti s používáním produktu se prosím obra mistihio distributora nebo výrobce a na příslušný místní úřad. Další informace naleznete nevokada kapek je individuální a může se lišit. Likvidace: Dodřujte všechny mistní předpisy pro likvidaci. Mirod K použití: Kápněte do stomického sáčku po každé výměně nebo vyprázdně počet kapek je individuální a může se lišit. Likvidace: Dodřujte všechny mistní předpisy pro likvidaci. Mirod K použitý: Kápněte do stomického sáčku po každé výměně nebo vyprázdně počet kapek je individuální a může se lišit. Likvidace: Dodřujte všechny mistní předpisy pro l	a pokožku. Po em stomického aťte na na adrese ění. Potřebný output. og er beregnet . Vask hænder n.	Page 2 den lokale distributør, hvis du ønsker yderligere oplysninger. Brugsanvisning: Tilsæt dråber til stomiposen efter hvert poseskift og efter hver Antallet af dråber, der kræves, er individuelt og kan variere. Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse. Immediation og kan variere. Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse. Immediation og kan variere. Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse. Immediation og kan variere. Medicinsk udstyr (efter behov) de • DANSAC NODOR S Inhalt: Parfümfreie Tropfen, die zur Geruchsneutralisierung beitragen sollen. Produktbeschreibung: Tragen dazu bei, den Geruch von Stomaauscheidungen zu Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszwecc Produkt ist ein Zubehörartikel für ein Stomabeutelsystem, das zur Geruchsneutralisierung i oder Leeren eines Stomabeutels dient. InHALTSSTOFFE: Aluminiumsalz, Zinksalz, Wasser. WARMINWEISE Vorsichtsmaßnahmen: Nicht zur inneren Anwendung oder zum direkten Auftrag Nach der Anwendung gründlich die Hände waschen, Von Kleinkindern und Kindern fernhalt Interktionsrisiko. Anmerkungen: Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen b knatkiteren Sie Ihre zuständige Stomaschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Sten Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommis) in Verbindi Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokale	vermeiden. I Dieses beim Wechseln gen auf die Haut. ten. eht ein benötigen, ung mit der nter lung. Ig des Beutels individuell und	 Ingredients: Aluminum salt, zinc salt, water. WARNINGS Precautions: Not for internal use or direct application to Keep away from infants and children. Single patient – multiple use. Sharing the product with multiple users creates risk of in Notes: Contact a stoma care nurse or healthcare practitio system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of th local distributor or manufacturer, and your local distributor. Instructions for Use: Add drop(s) into the ostomy i emptying. Amount of drops required is individual and may va To dispose: Please follow all local disposal regulations. McDim Medical Device (as applicable) fi ● DANSAC NODOR S Sisältö: Hajustamattomat tipat, jotka on tarkoitettu neutra Tuotekuvaus: Tarkoitettu ehkäisemään avanne-erittees Käyttöaiheet ja käyttötarkoitus: Tämä tuote tarkoitettu neutraloimaan hajua avannesidoksen vaihtamisen AINESOSAT: Alumiinisuola, sinkkisuola, vesi. VAROITUKSET Varotoimet: Ei sisäiseen käyttöön tai levitettäväksi suo käytön jälkeen. Pidä vauvojen ja lasten ulottumattomissa. McDim Tuotteen jakaminen usean käyttäjän kesken muodostat. Huomaa: Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuo apua avannesidoksen tai ihöärsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava loukkaantum yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikallis Lisätietoja saat osoitteesta www.dansac.com/authority tai otta Käyttöön jaikeen. Tarvittavien tippojen määrä vaihtelee yksilöllisesti. Käyttöönjeet: Lisää tippa (tippoja) avannepussiin aina jälkeen. Tarvittavien tippojen määrä vaihtelee yksilöllisesti. Käyttöönjeet: Lisää tippa (tippoja) avannepussiin aina jälkeen. Tarvittavien tippojen määrä vaihtelee yksilöllisesti. 	

		112 mm Page 10		102 mm Page 11	10 mm Glue	112 mm Front page outside
stomijnego po każdej kwestia indywidualna i sami dotyczącymi príslušenstvo k systému vyprázdnení stomického	OPOZORIL Previdnost temeljito umijte Uporaba Če izdele Opombe: Z sestro ali zdrav Če pride do res izdelovalca in pr lokalnega distrit Navodila z eno ali več kapl Odlaganje	 Ini ukrepi: Ni za notranjo uporabo ali za nanos neposredno na kožo. Po uporabi si roke. Hranite zunaj dosega dojenčkov in otrok. pri enem bolniku – večkratna uporaba. k uporablja več uporabnikov, obstaja tveganje za okužbo. a pomoč pri nameščanju vrečk za stomo ali draženju kože se obrnite na medicinsko stvenega delavca, ki se ukvarja z oskrbo stome. ne poškodbe, povezane z uporabo izdelka, se obrnite na lokalnega distributerja ali istojni organ. Za več informacij obiščite spletno stran www.dansac.com/authority ali 				DANSA REF 080-0 Odour neutra Odour neutra fi • fr •
nu aplikáciu na kožu. Po cie. sť o stómie alebo eciek alebo podráždením ontaktujte miestneho nájdete na stránkach pridajte kvapku (kvapky) do íšiť. u.	SV • DANS Innehåll: D Produktbe Indikation stompåssysten INGREDIE VARNING Försiktigh händerna nogg (1) Att dela p Viktigt! Kon hudirritationer. Kontakta din lol personskada (ir information, se	GAC NODOR S oftfria droppar som utformats för luktborttagning. skrivning: Utformad för att förhindra lukt från stomins utflöde. er och avsedd användning: Den här produkten är ett tillbehör till ett noch är avsedd för luktborttagning vid byte eller tömning av en stomipåse. NSER: Aluminiumsalt, zinksalt, vatten. etsåtgärder: Inte för invändigt bruk eller direkt applicering på huden. Tvätta rant efter användning. Håll borta från spädbarn och barn. ndning av en patient – flergångsanvändning. vrodukten med andra användare medför risk för infektion. tatka en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomisystemet eller kala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig ned stomisystemet eller vala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig ned stomisystemet.			731802-1020	ja • It pl • sk • OYSNY OYS
ιν. iz stome. κi se uporablja s sistemom jav pri zamenjavi ali	påsen. Det anta För att kas	sning: Tillsätt droppen/dropparna i stomipåsen efter varje byte eller tömning av al droppar som krävs är individuellt och kan variera. ssera: Vänligen följ alla lokala avfallsregler. inteknisk produkt illämpligt)			dans	Lille Kongevej 304 DK-3480 Fredensbo +45 48 46 50 00
1		112 mm Page 4		112 mm Page 5		
on to skin. Wash hands thorou k of infection. actitioner for help with the osto e of the product, please contac ent authority. For more informa or. omy pouch after each pouch o ay vary. tions.	omy pouching ct your ation,	fr • DANSAC NODOR S Sommaire : Gouttes sans parfum conçues pour aider à neutraliser les odeurs. Description du produit : Produit conçu pour aider à neutraliser les odeurs prover substances éliminées par la stomie. Indications et utilisation prévue : Ce produit est un accessoire d'un systé poche pour stomie destiné à neutraliser les odeurs lors du changement ou de la vidange pour stomie. INGRÉDIENTS : Sel d'aluminium, sel de zinc, eau. AVERTISSEMENTS Précautions : Non destiné à une utilisation interne ou à une application directe sur laver soigneusement les mains après utilisation. Tenir hors de portée des nourrissons et compluting une seul patient - plusieurs utilisations. La réutilisation de ce produit sur plusieurs patients est susceptible de causer une infectior Remarques : Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributer fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rend www.dansac.com/authority ou contactez le distributeur local. Mode d'aemeloi - Aiouter une que plusieurs quittes dans la poche pour stomie application straine application straine applicate une que plusieurs patiente plusieur dans la poche pour stomie application straine application straine application du produit, contactez plus plusieurs patiente locale.	tème de d'une poche r la peau. Se des enfants. n. e santé pour eur ou dez-vous sur	Egyetlen beteg – többszörös felhasználás. Ha a terméket több ember használja, az fertőzési koc Megjegyzések: Ha segítségre van szüksége a sztóma kapcsolatban, keressen fel egy sztómaterápiás nővért vagy eg A termék használatával kapcsolatos súlyos sérülés (esemé forgalmazóval vagy a gyártóval, és a helyileg illetékes ható meg a www.dansac.com/authority weboldalt, vagy vegye fe Használati útmutató: Csepegtessen a termékbő zsák cseréje vagy ürítése után. A szükséges cseppszám e Ártalmatlanítás: Kérjük, hogy tartsa be a hulladék MD Orvostechnikai eszköz (adott esetben) it • DANSAC NODOR S Contenuto: gocce inodore progettate per facilitare la Descrizione del prodotto: progettato per aiutar fuoriuscite dello stoma. Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodo raccolta per stomia destinato a neutralizzare gli odori quan stomia	azsákrendszerrel vagy a bőr irritációjával gy egészségügyi szakembert. ény) kapcsán vegye fel a kapcsolatot a helyi ósággal. További tudnivalókért látogassa el a kapcsolatot a helyi forgalmazóval. ól a sztómazsákba minden alkalommal a gyénileg változhat. kezelésére vonatkozó helyi előírásokat. neutralizzazione degli odori. re a prevenire gli odori generati dalle otto è un accessorio per un sistema di	ja ● /ドール S 内容: 臭いを中和するための無香料(製品概要: ストーマ袋の排泄物の臭(適応および使用目的: 本製品はストー る、ストーマ袋用アクセサリーです。 成分: アルミニウム塩、亜鉛塩、水。 警告 注意事項: 体内に入れての使用や皮」 を十分に洗浄してください。乳幼児や () 一人の患者に複数回使用できま () 複数の患者間での製品の使い回 注: ストーマ装具または皮膚トラブル たは医療従事者に連絡を取り、相談し 本品の使用に関連する重大な傷害 [製造元、または地域の監督当局にご到 www.dansac.com/authorityを参照するか、 使用説明書: ストーマ袋の交換または便の排出後
 Mode d'emploi : Ajouter une ou plusieurs gouttes dans la poche pour stomie ar changement ou vidange de la poche. Le nombre de gouttes requis dépend de chaque varier. Mise au rebut : Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à rebut. Mise au rebut : Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à rebut. Dispositif médical (le cas échéant) hu • DANSAC NODOR S Tartalom: Illatmentes cseppek a szagok semlegesítésére. Termékleírás: Segít megakadályozni a sztómából származó anyagok miatti kelle szagokat. Javallatok és rendeltetésszerű használat: A termék egy sztómazsákre tartozó kiegészítő, amelynek célja a kellemetlen szagok semlegesítése a sztómazsák cseré során. ÖSSZETEVŐK: Alumíniumsó, cinksó, víz. FIGYELMEZTETÉSEK Óvintézkedések: A termék belsőleg, illetve közvetlenül bőrön nem alkalmazhat után alaposan mosson kezet. Csecsemőktől és gyermekektől távol tartandó. 		atient et peut a mise au netlen dszerhez vagy ürítése	stomia. INGREDIENTI: sale di alluminio, sale di zinco, acqua AVVERTENZE Precauzioni: non destinato all'uso interno né per app accuratamente le mani dopo l'uso. Tenere lontano da neor Singolo paziente – multiuso. Condividere il prodotto con più utilizzatori crea rischio Note: contattare il personale infermieristico dedicato o u aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irrita In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prod locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. www.dansac.com/authority o contattare il distributore locale Istruzioni per l'uso: aggiungere le gocce nella sa svuotamento. La quantità di gocce richiesta è soggettiva e Come effettuare lo smaltimento: attenersi smaltimento. Dispositivo medico (dove applicabile)	って異なる場合があります。 廃棄する: ゴミの分別については各自 MD 医療機器 (該当する場合) It • DANSAC NODOR S Turinys: bekvapiai lašai skirti blogam kv Gaminio aprašas: skirta apsaugoti Indikacijos ir naudojimo pask skirtas blogam kvapui neutralizuoti keičiant a SUDEDAMOSIOS DALYS: aliumii [SPĖJIMAI Atsargumo priemonės: neskirta r nusiplaukite rankas. Laikykite kūdikiams ir va Vienam pacientui – daugkartinio naud Si gaminį naudojant keliems vartotoja Pastabos: jei reikia pagalbos dėl stomo priežiūros slaugytoją arba sveikatos priežiū		



